



por *Maria Tereza de Queiroz Piacentini* *

LESAR E LESIONAR

--- O verbo lesionar. Ex. O consumidor foi lesionado. *Ana L. Campinas/SP*

--- *Lemos, com frequência, geralmente nas páginas de esporte dos jornais, algumas palavras como lesionado, lesionar, lesionando, etc., sempre referidas no sentido de machucar, ferir, contundir (jogador ou atleta). Seria correto? Estaria alguém ignorando o emprego dos vocábulos lesado, lesar e lesando? Por que não escrever: O atleta está lesado e não poderá jogar.*

Com efeito, o Novo Dicionário Aurélio, à pág. 831, diz: “LESAR – Do latim “laesare” – 1. causar lesão a; ofender fisicamente; contundir; ferir: O motorista lesou o transeunte.” Outros dicionários, igualmente, não se referem ao vocábulo lesionar, porém lesar.

Na verdade, professora, tenho procurado, insistentemente, o verbo lesionar, mas ainda não encontrei. Se a palavra inexistente em nosso idioma, então as pessoas que usam estão cacografando a palavra. [...]” L. C. S. Florianópolis/SC

Bem, se as pessoas usam abundantemente o verbo lesionar, já significa que ele existe. E mais: o dicionário Aurélio Séc. XXI (1999) registra LESIONAR: “[De *lesão* + *ar*, seg. o padrão erudito.] V. t. d. V. p. Causar lesão a; lesar: A queda lesionou-o fortemente.” O dicionário Houaiss (2001) informa no verbete LESIONAR que se trata de verbo transitivo direto e pronominal e é o “mesmo que *lesar* (‘causar lesão física’) · ETIM. rad. de *lesão* sob a forma latina *lesion-* + *ar*”.

Já o verbo LESAR é mais abrangente, pois se refere tanto ao físico quanto ao moral, sendo até mais utilizado no sentido de “prejudicar ou ofender moralmente, violar o direito de alguém”. Vejamos seu emprego com alguns exemplos:

- causar ou sofrer lesão física a alguém ou a si mesmo; ferir(-se), contundir(-se)
Ao disparar, a arma lesou-lhe o fígado.
Lesou-se gravemente num acidente na pista não-duplicada da BR 101.
- causar lesão moral a alguém ou a si próprio; prejudicar(-se)
Vingativo, procurava lesar a reputação do colega.
- violar (direito, lei etc.)
Tal projeto de decreto lesa a Constituição, razão por que deve ser reescrito.



NÃO TROPECE NA LÍNGUA nº 165

4ª Edição

por *Maria Tereza de Queiroz Piacentini* *

Ele foi lesado de várias formas em seus direitos como cidadão brasileiro.

- cometer fraude contra (alguém ou algo); roubar, fraudar:

Inescrupuloso, lesou a empresa do amigo.

O objetivo do convênio é proteger o consumidor para que ele não seja lesado pelas empresas aéreas.

Sendo assim, e embora possamos ter preferência por **lesar**, devemos admitir que é correto o uso de **lesionar** quando nos referimos a lesão física:

Ele lesionou o joelho na última partida.

Os jogadores que de algum modo se lesionarem ficarão no banco.

No caso da frase apresentada por Ana, deve-se alterar o verbo, pois obviamente não se trata de lesão física: **O consumidor foi lesado.**